

اسماعیلی در دیدار با وزیر انتشارات و اطلاع رسانی بنگلادش مطرح کرد

## آمادگی برای برگزاری هفته های فرهنگی متقابل در تهران و داکا

**گروه فرهنگی** /محمدمهدی اسماعیلی وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی که به منظور شرکت در دوازدهمین اجلاس وزرای اطلاع رسانی کشورهای اسلامی به ترکیه سفر کرده بود، در حاشیه این اجلاس با محمدحسن محمود، وزیر انتشارات و ارتباطات بنگلادش چهارچوب همکاری کرد.به گزارش ایسنا، اسماعیلی در دیدار با وزیر انتشارات و اطلاع رسانی بنگلادش گفت: «سیاست قطعی ما در جمهوری اسلامی تقویت ارتباطات فرهنگی با کشورهای دوست است.» وی، دین اسلام را مهم ترین نقطه اشتراک مردم دو کشور دانست و گفت: «ظرفیت ها و استعداد های ارزشمندی بین دو کشور وجود دارد و تقویت روابط فرهنگی و هنری می تواند به خلق آثار جدیدی از هنرمندان دو کشور بینجامد.»اسماعیلی افزود: «در حوزه اطلاع رسانی و رسانه های نیز نیازمند تعمیق روابط هستیم و مقابله با اسلام هراسی که موضوع جدی دوازدهم است با تجمیع توان رسانه ای کشورهای اسلامی تحقق می یابد.» وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی به وجود رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی در بنگلادش اشاره

کرد و یادآور شد: «آنچه از گذشته نشان می دهد، دو کشور نتوانستند در حوزه فرهنگی ارتباطات نوینی را تعریف کنند؛ ما آماده ایم این مساله را به وسیله رایزنی فرهنگی در بخش های مختلف محقق کنیم. پیشنهاد می کنم با امضا تفاهمنامه مشترک چهارچوب همکاری فرهنگی بین دو کشور تعریف شود. همچنین می توانیم هفته های فرهنگی متقابلی را در داکا و تهران برپا کنیم تا ارتباط هنرمندان و اهالی فرهنگ، ادب و رسانه دو کشور بیش از پیش میسر شود.»وزیر اطلاع رسانی و انتشارات بنگلادش نیز در این دیدار گفت: «ایران و بنگلادش روابط خوبی داشتند و زبان فارسی تا قبل از حضور بریتانیا در شبه قاره هند و اشغال این کشور، زبان رایج منطقه بوده است. هنوز نسخه های خطی فارسی در کشور ما نگهداری می شود. رابطه بین ایران و بنگلادش به سبب دین و زبان مشترک، تاریخی است و قرن ها با هم تبادل فرهنگی داشته ایم.»

محمدحسن محمود افزود: «اکنون هم در جشنواره های بنگلادش، ایرانی ها حضور می یابند و جوایز را نصیب خود می کنند.» وی پخش سریال های ایرانی را در بنگلادش مهم و ضروری دانست و گفت: «اکنون سریال های ترکی در کشور ما طرفدار دارند و سریال های کره ای نیز پخش می شوند، اما تشابه فرهنگی ما با ایران به مراتب بیشتر از کره است و چرا از امکان پخش مجموعه های نمایشی ایرانی استفاده نکنیم؟ البته فیلم و سریال ها در حال دوبله به زبان بنگلادشی است.»

وزرای دو کشور در پایان اظهار امیدواری کردند

این دیدار، فصل نوینی از همکاری های دو جانبه را بویژه در بخش آموزش، رسانه و تبادلات فرهنگی هنری رقم زد.

**■ ایران و جهان اسلام با تورریسم رسانه ای مواجه است**

وزیر فرهنگ و وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در گفت وگو با شبکه ملی ترکیه و خبرگزاری آناتولی با اشاره به اینکه ایران اسلامی همچون جهان اسلام با تورریسم رسانه ای مواجه است، تأکید کرد: «رسانه های معاند با تحریف و وارونه جلوه می دهند و تورریسم رسانه ای مواجه است، تأکید می دهم تبادل فرهنگی داشته ایم.» محمدحسن محمود افزود: «اکنون هم در جشنواره های بنگلادش، ایرانی ها حضور ارائه کنند.» اسماعیلی ادامه داد: «دشمنان



ایسنا

هستیم. در جای جای دنیا اتفاقاتی رخ می دهد که عادی جلوه داده می شود، اما اتفاقات مشابه آن در ایران با قلب واقعیت و اخبار جعلی دستاب خلاف واقع پیدا می کند.»

اسماعیلی در ادامه همچنین بی عدالتی رسانه ای را صرفاً مربوط به ایران ندانست و گفت: «به طور کلی تحریف و هجمه به کل امت اسلامی وارد می شود. در چنین اجلاس هایی باید کنار هم بایستیم چراکه رویارویی تمدنی غرب و جهان اسلام با همکاری و اتحاد به سود ایشان عشق می ورزد ایفای نقش کند.» وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی با اشاره به برخورد رسانه های غربی با اتفاقات کشورمان نیز گفت: «در ایران اسلامی دچار تورریسم رسانه ای

محمد دولت آبادی:

## بیبھی پدر نثر فارسی نیست

در حالی که اول آبان ماه به نام ابوالفضل بیبھی و روز نثر گره خورده است محمود دولت آبادی معتقد نیست که بیبھی پدر نثرنویسی فارسی باشد، او می گوید: «بیبھی اصلاً دشوار نیست، جز واژگان و عبارات هایی که به عربی نوشته است، که آن هم با توضیح دارد یا این که اهمیتی ندارد.»

این نویسنده به ایسنا گفته است: «با آنکه من خراسانی هستم و اهل دهی هستم که با ده بیبھی سه کیلومتر فاصله دارد، این لقب را مورد ایراد قرار داده و گفته ام پیش از بیبھی هم نثرنویسانی بوده اند، اگرچه اثر مضملی از او باقی نمانده اما آنها هم نثر نوشته اند؛ از جمله مقدمه شاهنامه منصوری و رساله علایی ابن سینا، دیگرانی هم نثر نوشته اند و فکر می کنم این، عنوان خودیابندی برای من نیست که ذکر شود، بیبھی پدر نثر فارسی است و پیش از او دیگران نبوده اند. پیش از او دیگرانی بوده اند و البته بیبھی می تواند مهم ترین شان باشد.»

او در ادامه افزوده است: «آنچه درباره بیبھی گفته و نوشته شده است، بسیار مهم است. کتاب «تاریخ بیبھی» ابتدا در هند کشف شده و ۱۰ سال، زندگی امیرمسعود غزنوی را در خود دارد. او در حالی است که بیبھی به زبان آورده و نوشته است که ۵۰ سال رامن نوشته ام، ظاهراً از قبل و دوره محمودی را هم نوشته بود و اشاراتی به آثار پیشینیان دارد و می گوید تا آنجا را آنها نوشته بودند که احتمالاً از بین رفته است. مثلاً بیبھی نوشته من از کتاب محمود ورق استفاده می کردم و پسرانش آمده و ممانعت کردند. پیداست که تاریخ نویسی در دوره های قبل از بیبھی سنت حسنه ای بوده که متأسفانه به دست ما نرسید، همچنان که دوره محمودی به روایت بیبھی به ما نرسیده است.»

دولت آبادی در بخش دیگری از صحبت هایش درباره نثر بیبھی اظهار کرده است: آنچه درباره نثر بیبھی می شود گفت و اهل تحقیق ما، از آن فاصله دارند، این است که نثر بیبھی از این جهت دلنشین است که زبان گفتار دوره خودش است. می توان از بیبھی در دوره خود به عنوان یکی از ساده نویس ترین نویسندگان نام برد، به جهت اینکه این زبان، اصلاً زبان دشواری نیست و کافی است قدری به روش نحو و لفظ بیبھی دقت کرد. او در مقابل تاریخ های دیگر که نوشته می شود، می گوید: «در دیگر تواریخ چنین طول و عرض نیست که احوال را آسان تر گرفته اند و شمه ای بیش یاد نکرده اند اما چون من این کار، پیش گرفتم می خواهم که داد این تاریخ، به تمامی بهمم و گرد زوایا و خیابا برگردم تا هیچ چیز از احوال پوشیده نماند، و اگر این کتاب دراز شود و خوانندگان را از خواندن ملالت افزایش طمع دارم به فضل ایشان که مرا از مبرمان (ملول کنندگان) نشمرند که هیچ چیز نیست که به خوانند نیرزد که آخر هیچ حکایتی از ننگه ای که به کار آید خالی نباشد.» این نویسنده با تأکید بر این که زبان و بیان بیبھی اصلاً دشوار نیست، افزوده است: «کافی است روش خوانند آن را بیاموزید. برخی که بیبھی را به عنوان یک نثر سنگین معرفی کرده اند، با من موافق نیستند یا من با ایشان موافق نیستم. بیبھی اصلاً دشوار نیست، بجز واژگان یا عبارات هایی که به عربی نوشته است که آن هم با توضیح دارد، این ها که اهمیتی یابن یا این که ندارند.»

هم خودنمایی می کند. مترجمان جوانی که به صرف آشنایی با یک زبان خارجی، دست به ترجمه می زنند و نمی دانند که افزون بر تسلط به زبان مبدأ، نیازمند مطالعه جدی و آشنایی با زبان مقصد هم هستند.»

این نویسنده و پژوهشگر در پایان یکی از مهم ترین راه ها در بهبود وضعیت نثر فارسی در آثار تألیفی و ترجمه شده را جدی شمردن آموزش های مرتبط با ساختار زبان فارسی در نظام آموزشی و همچنین فضای دانشگاهی می داند. البته او معتقد است برگزاری اصولی جلسات نقد و از سویی کارگاه های ادبی نیز کارگشا خواهند بود.

از ضعف آموزشی هستند. این سبب انتشار ضعیف اثر یا صرف زمان و کار بیشتر از سوی ویراستاران می شود.»

نکاتی که این نویسنده ادبیات کودک و نوجوان به آنها اشاره کرد تنها معطوف به کتاب های تألیفی و از طرفی آثار جوانان نمی شود؛ او در بخش دیگری از سخنان خود می گوید: «با اینکه نمی توان منکر وجود بیشتر این نقاط ضعف در آثار جوان تراها شد اما نویسندگان نسل های قبل نیز از آنها مبرا نیستند. هر چند که خواندخواه آنان اهمیت بیشتری برای رعایت این موارد قائل بودند. از سویی این مسائل درباره آثار ترجمه شده

وضعیت نثر فارسی در کتاب های تألیفی و ترجمه در گپ و گفتی با محمود برآبادی

# اهالی کتاب هم به ضرورت های ساختاری زبان بی توجه اند

خوانند بشود.»

این نویسنده و پژوهشگر ادبیات ریشه بخشی از این بی توجهی را در نظام آموزشی می داند، نکته ای که طی دهه ها، گلابه اهالی ادبیات را از جهات مختلفی سبب شده است، از جمله جای خالی برنامه ریزی های جدی برای نهادینه کردن فرهنگ کتابخوانی. او ادامه می دهد: «با آنکه نمی توان منکر نقش خود اهالی کتاب در بروز چنین کاستی هایی شد اما مسأله مهم تر و بنیادی اصلی شکل گیری این ضعف را باید در سال های مدرسه و بعدتر هم در دانشگاه جست و جو کرد.

متأسفانه هیچ سازکار درستی برای آموزش نکات دستوری زبان فارسی به دانش آموزان اندیشیده نشده است، از طرفی بحث نقش منفی فضای مجازی که در ابتدا اشاره شد را هم نمی توان نادیده گرفت. ساختار آموزشی

در شبکه های اجتماعی و فضای مجازی دچار نوعی ولنگ و وارو را ساختاری است که این برآمده از فقدان آموزش های مناسب است.»

**■ ردیابی پررنگ نظام آموزشی در بروز مشکلات نوشتاری**

برآبادی معتقد است بی توجهی به مسائل ساختاری نثر فارسی چندان در کتاب های علمی و دانشگاهی خودنمایی نمی کند و می گوید: «در کتاب های داستانی و ادبی وجود هرگونه ایرادی در بحث نشانه گذاری، حتی در مخاطب از کتاب را هم می تواند مختل کند. این مشکل در متن کتاب های علمی و دانشگاهی وجود ندارد چراکه آنها تنها با زبان نوشتاری سرو کار دارند و بحث لحن در این قبیل آثار چندان مطرح نیست. در حالی که در ادبیات داستانی، در بسیاری اوقات متن به زبان محاوره نوشته می شود، بویژه وقتی بحث نوشتار به سبک دیالوگ گونه در میان باشد.»

همان گونه که این نویسنده هم تأکید دارد، به هر حال بخشی از تغییرات و آسیب های زبانی گریزناپذیر هستند. چراکه زبان برخوردار از یک ساختار زنده است و بتدریج دستخوش تغییر می شود. بر همین اساس زبانی که هم اکنون مورد استفاده مان است تفاوت بسیاری با زبان حتی چند دهه قبل دارد؛ اصطلاحات و واژه های بسیاری به آن وارد یا حذف شده است.

او با طبیعی خوانند تغییراتی از این دست ادامه می دهد: «فازغ از نخوانتی که نمی توان نقد چندان سی به آن وارد کرد، در بخش قابل توجهی از کتاب های تألیفی با مشکلات ساختاری، نظیر استفاده نادرست از فعل روبه رو هستیم. از طرفی صفت ها و قیدها نیز نایجا به کار می روند، مواردی که فقط از بی توجهی مؤلف ناشی نمی شود و برآمده

**مریم شهبازی** /ابتدای آبان ماه هر سال به نام ابوالفضل بیبھی، مورخ و ادیبی گره خورده که در تقویم فرهنگی کشورمان او به عنوان پدر نثر فارسی یاد می شود. به همین بهانه در گفت وگویی با محمود برآبادی، نویسنده و پژوهشگر ادبیات و همچنین یادداشتی از مهدی صالحی، زبان شناس و عضو شورای دفتر پاسداشت زبان فارسی حوزه هنری، نگاهی به وضعیت کلی نثر فارسی در کتاب هایی خواهیم داشت که در دسترس علاقه مندان هستند؛ گفته های این دو چهره فرهنگی حاکی از روح قابل توجهی سلخستگی نوشتاری و همچنین بی توجهی به اصول آموزشی ساختاری زبان فارسی است. اتفاقی که تأکید دارند اگر چاره ای برای حل آن اندیشیده نشود زبان ملی مان را با خطری جدی روبه رو خواهد کرد.

**■ تأثیر فضای مجازی در گسترش سلخستگی زبانی**

محمود برآبادی از جمله نویسندگانی است که کار خود را با فعالیت رسانه ای آغاز کرده و به طور جدی از دهه پنجاه قدم به وادی ادبیات کودک و نوجوان گذاشته است. او برای دوره هایی نیز ریاست و نایب ریاستی انجمن نویسندگان کودک و نوجوان را بر عهده داشته است. برآبادی در پاسخ به اینکه در آثار نویسندگان جوان که طی سال های اخیر روانه کتابفروشی ها شده است چقدر دغدغه رعایت ملزومات نوشتاری در نثرشان دیده می شود به «ایران» می گوید: «به طور کلی فضای مجازی و نوشته هایی که در بستر اینترنت و شبکه های اجتماعی ردوبدل می شوند بر نثر نویسندگان جوان اثر گذاشته است. بخشی البته مرتبط با خرده فرهنگی است که متعلق به نسل جوان نوشته و واژه ها، جمله ها و از طرفی اصطلاحاتی که بین نوجوانان و جوانان امروزی رایج است که خب ورود آنها تا حدی طبیعی به شمار می آید، اما آن بخشی که آسیبی جدی برای نثر آثار محسوب می شود نشات گرفته از یک نوع بی قیدی نسبت به ضرورت های ساختاری نوشته ها و مباحث دستور زبان فارسی است. به نظر می رسد نثر سلختهای در آنها به کار رفته است، هر چند نمی توان این ویژگی را شامل همه نوشته های تألیفی دانست؛ با این حال حداقل خود من موارد بسیاری را با چنین ویژگی هایی دیده ام. این ضعف حتی در نشانه گذاریها، نظیر استفاده درست از نقطه و کاما هم دیده می شود. این قبیل بی توجهی ها بویژه در مباحثی نظیر نشانه گذاری سبب افزایش بار کاری ویراستاران می شود، وقتی متنی به دست آنان برسد به ناچار باید تغییرات زیادی در متن اعمال کنند تا حداقل قابل

**پرواز خیال در «آسمان دوست داشتنی»**



انیمیشن «آسمان دوست داشتنی» از جمله آثار حاضر در سی و نهمین جشنواره فیلم کوتاه تهران است. این فیلم داستان پدر و دختری است که پدر خلبان یک جنگنده است و هر روز به مأموریت می رود و بعد از ظهر به خانه بازمی گردد و دختر آرزوهایی دارد که پدر به دلیل درگیری اش با جنگ فرصت و حوصله ای برای برطرف ساختن آنان ندارد. شکافی که بین این دو شخصیت (کاراکتر) هست، موجب رخ دادن اتفاقاتی می شود که قصه فیلم را رقم می زند. امیرمهران، کارگردان این انیمیشن به ایرنا گفته است: «پس از پرداخت مضمون و قصه، چاشنی جنگ را به این داستان اضافه کردم که هم از لحاظ تصویرگری و هم از لحاظ خیالی بودن دنیای پویانمایی خروجی جذابی داشته باشد. پویانمایی فضایی است که شما می توانید تخیلتان را در آن به پرواز در بیاورید و در هر زمینه ای جلو بروید.» /ایرنا

**دعوت از بهزاد عبیدی برای دبیری جشنواره موسیقی فجر**

شورای سیاست گذاری جشنواره موسیقی فجر طی دو جلسه به ارزیابی بخش های مختلف جشنواره در چند دوره اخیر پرداخت و با بررسی گزینه های موجود برای دبیری سی و هشتمین جشنواره موسیقی فجر از بهزاد عبیدی برای مسئولیت دبیری این دوره دعوت کرد. همچنین فراخوان بخش رقابتی سی و هشتمین جشنواره موسیقی فجر به صورت پاکلام وی کلی در بخش های موسیقی (دستگاهی، نواخی، کلاسیک غربی، تلفیقی، باپ، معاصر و ارکسترال ایران و کودک) و ناشر بزرگاید، بهترین کتاب موسیقی و جایزه ویژه گروه نوازی منتشر شد.

با توجه به برگزاری جلسات کارشناسی متعدد در کنار جلسات شورای سیاست گذاری، جایزه ویژه گروه نوازی و بهترین کتاب موسیقی در زیرمجموعه های مختلف نیز در این دوره پیش بینی شده است که متقاضیان با مراجعه به متن فراخوان از جزئیات آن مطلع خواهند شد. صاحبان آثار از تاریخ ۱۴ آبان ماه می توانند آلبوم های صوتی و کتاب های موسیقی که دارای مجوز از دفتر موسیقی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و سایر نهادهای رسمی بوده و در بازه زمانی یک مهر ۱۴۰۰ تا یک مهر ۱۴۰۱ (برای آلبوم های صوتی فیزیکی و دیجیتال) و کتاب های موسیقی از فروردین ۱۳۹۹ تا یک مهر ۱۴۰۱ منتشر شده است بر اساس اعلام فراخوان

و با مراجعه به سایت جشنواره مراحل ثبت نام خود را انجام دهند. در خصوص فراخوان بخش غیر رقابتی سی و هشتمین جشنواره موسیقی فجر، گروه ها و هنرمندان فعال در عرصه اجرای صحنه ای از ۱۴ آبان تا ۱۷ دی ماه امسال فرصت دارند.

**رونمایی از «شهر خاموش» در جشنواره تالین**



جشنواره بین المللی فیلم شب های سیاه تالین ۲۰۲۲ در کشور استونی فهرست فیلم های بخش مسابقه اصلی خود را اعلام کرد و فیلم «شهر خاموش» ساخته احمد بهرامی در نخستین نمایش جهانی خود در این رویداد سینمایی به روی پرده می رود. در این فیلم سینمایی به نویسندگی و کارگردانی احمد بهرامی و تهیه کنندگی رضا محقق، بازیگرانی چون باران کوثری، بابک کریمی، علی باقری، بهزاد دورانی، محسن مهری دروی، کریم و حبیب شراهی نقش آفرینی کرده اند و مسعود امینی تیرانی نیز به عنوان فیلمبردار و مصطفی وزیر ی نیز تدوین این فیلم سینمایی را بر عهده دارد. /ایسنا

**چالش کشف قاره امریکادر «کمدی اکتشافات»**

نمایش «کمدی اکتشافات» به نویسندگی امید طاهری و کارگردانی حامد وکیلی روایتی از داستان کریستف کلمب و کشف قاره امریکا توسط اوست که در قالب طنز در تئاتر شهرزاد روی

صحنه می رود. این کار پنج بازیگر اصلی و ۲۳ بازی ساز و گروه حرکت دارد و هر شب ساعت ۲۱:۳۰ در سالن ۲ تئاتر شهرزاد اجرا می شود. علی اسدیان، تکتم اخوانجی، پرویز زیدی، با حضور آرش نوذری، علی صبوری و حامد وکیلی بازیگران این اثر نمایشی هستند. حامد وکیلی کارگردان نمایش «کمدی اکتشافات» با اشاره به ویژگی های این اثر نمایشی گفت: در این چند شبی که نمایش به صحنه رفته، از تعداد تماشاگران راضی هستیم و بازخوردهای خیلی خوبی دریافت کردیم. /مهر

**رونمایی از تصاویر سریال هیروکازو**



چهره یوا هیروکازو از مشهورترین کارگردان های مؤلف امروز ژاپن و از چهره های جشنواره بین المللی فیلم توکیو، مجموعه ای از تصاویر سریالی را که برای تبلیکس می سازد رونمایی کرد. این سریال با عنوان «ماکانایی : آشپزی برای خانه مایکو» اولین سریال درام وی است که در تبلیکس به صورت استریم به نمایش درمی آید. کورنیدا سازنده فیلم های تحسین شده ای چون «دلال»، «مئل پدر مثل پسر» و فیلم برنده نخل طلای کن «زدان فروشگاه»، هم تهیه کننده و مجری و از نویسندگان این سریال است و هم کارگردانی برخی از اپیزودهای این سریال ۹ قسمتی را بر عهده دارد. /مهر